



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



MITD
MINISTRO
PER L'INNOVAZIONE
TECNOLOGICA
E LA TRANSIZIONE DIGITALE

Dekret der Schulführung Nr. 43/2023 vom 23.05.2023
ENTSCHEID ZUM VERTRAGSABSCHLUSS
DIREKTVERGABE GEMÄSS ART. 26; Abs. 4, LG Nr. 16/2015 UND ART. 1 GESETZ 120/2020

Decreto del Dirigente Scolastico n. 43/2023 del 23/05/2023
DETERMINA A CONTRARRE DETERMINA DI AGGIUDICAZIONE
AFFIDAMENTO DIRETTO AI SENSI DELL'ART. 26, comma 4, LP 16/2015 E DELL'ART. 1 LEGGE 120/2020

PNRR - M1 - C1 - INVESTITION 1.4.1
"ERFAHRUNG DER BÜRGER*INNEN MIT
ÖFFENTLICHEN DIENSTLEISTUNGEN - SCHULEN
(JUNI 2022) FINANZIERT DURCH DIE
EUROPÄISCHE UNION

GEGENSTAND:

Direktvergabe gemäß Art 1 Absatz 2 des Gesetzes
120/2020 (Direktvergaben mit einem Betrag unterhalb
von 139.000 Euro zusätzlich MwSt.)

Erstellung der institutionellen Webseite gemäß Linee
guida contenenti regole tecniche, ai sensi dell'art. 53,
comma 1 ter - Siti internet delle pubbliche
amministrazioni del Codice dell'Amministrazione
Digitale

PNRR - M1 - C1 - INVESTIMENTO 1.4 "SERVIZI E
CITTADINANZA DIGITALE" - "Misura 1.4.1 -
ESPERIENZA DEL CITTADINO NEI SERVIZI
PUBBLICI - SCUOLE (GIUGNO 2022) FINANZIATO
DALL'UNIONE EUROPEA

OGGETTO:

Affidamento diretto ai sensi dell'art. 1 comma 2 della
Legge 120/2020 (affidamenti diretti di importo inferiore
a 139.000 euro oltre IVA)

Creazione sito internet in conformità alle Linee guida
contenenti regole tecniche, ai sensi dell'art. 53, comma
1 ter - Siti internet delle pubbliche amministrazioni del
Codice dell'Amministrazione Digitale.

CUP	I64D22001480001
CIG	9837948384

Prämissen/premesse

Festgestellt, dass zur Umsetzung der Maßnahme PNRR – M1 – C1 – INVESTITION 1.4.1 “ERFAHRUNG DER BÜRGER*INNEN MIT ÖFFENTLICHEN DIENSTLEISTUNGEN – SCHULEN (JUNI 2022) FINANZIERT DURCH DIE EUROPÄISCHE UNION die Notwendigkeit besteht, die Programmierung von Anwendersoftware vornehmen zu lassen und dass demnach das entsprechende Vergabeverfahren für die entsprechende Dienstleistung eingeleitet werden muss.

Constatato che, in attuazione dell’ investimento PNRR - M1 - C1 - INVESTIMENTO 1.4 “SERVIZI E CITTADINANZA DIGITALE” - “Misura 1.4.1 - ESPERIENZA DEL CITTADINO NEI SERVIZI PUBBLICI – SCUOLE (GIUGNO 2022) FINANZIATO DALL’UNIONE EUROPEA si rende necessario l’ acquisto di servizi di programmazione di software applicativi e che quindi deve essere attivata la procedura necessaria per l’ affidamento del relativo servizio.

Weiters festgestellt, dass das einzuleitende Vergabeverfahren zur Gänze mit Mitteln aus dem PNRR- NextGenerationEU finanziert wird.

Constatato che la procedura di affidamento da avviare è finanziata in tutto con le risorse previste dal PNRR-NextGenerationEU.

Nach Einsichtnahme in

Visti:

das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, betreffend „Autonomie der Schulen“;

Legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, recante “Autonomia delle scuole”;

das Landesgesetz vom 18. Oktober 1995, Nr. 20, betreffend "Mitbestimmungsgremien der Schulen"; welches im Art. 8, Abs. 1 vorsieht, dass der Direktor alle Maßnahmen in Bezug auf die Verwaltung des Vermögens trifft und im Rahmen des vom Schulrat genehmigten Finanzbudgets über die Verwendung der Geldmittel verfügt;

L’ art. 8, comma 1 della legge provinciale 18 ottobre 1995, n. 20, recante “Organi collegiali delle istituzioni scolastiche”; il quale prevede che il Dirigente Scolastico assume tutti i provvedimenti relativi alla gestione del patrimonio e, in base al bilancio preventivo approvato dal consiglio di circolo o di istituto, dispone in ordine all’impiego dei mezzi finanziari

den Beschluss des Schulrates Nr. 05 vom 26.06.2020 mit welchem der Dreijahresplan des Bildungsangebotes 2020/2021 – 2022/2023 sowie in den Beschluss des Schulrates Nr. 11 vom 13/12/2023, mit welchem dieser für ein weiteres Schuljahr (2023-2024) verlängert wurde;

la delibera del Consiglio d’ Istituto n. 05 del 26/06/2020, con la quale è stato approvato il PTOF 2020/2021 – 2022-2023 nonché la delibera del Consiglio d’ Istituto n. 11 del 13/12/2022, con la quale il vigente PTOF è stato prorogato per un ulteriore anno scolastico (2023-2024).

den Beschluss des Schulrates Nr. 3 vom 28.04.2023 mit welchem der jährliche Teil „C“ des SJ 2022-2023 mit der *Umsetzung* PNRR – M1 – C1 – INVESTITION 1.4.1 “ERFAHRUNG DER BÜRGER*INNEN MIT ÖFFENTLICHEN DIENSTLEISTUNGEN – SCHULEN (JUNI 2022) FINANZIERT DURCH DIE EUROPÄISCHE UNION ergänzt wurde;

das Dekret des Landeshauptmanns vom 13. Oktober 2017, Nr. 38, betreffend „*Verordnung über die Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art und der Landesschulen der Autonomen Provinz Bozen*“;

das Genehmigungsdekret, Dekret Nr. 68 – 2/2022 – PNRR della Presidenza del Consiglio dei Ministri *Dipartimento per la trasformazione digitale* mit welchem dieser Schule eine Finanzierung von € 7.301,00 für die Umsetzung der gegenständlichen Investition zugeteilt wurde;

Art. 1, Abs. 2 des Gesetzes Nr. 120/2020 (Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, recante «Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitali» (Decreto Semplificazioni), welcher für Direktvergaben, die innerhalb 30.06.2023 eingeleitet werden, Folgendes besagt:

2. Fermo quanto previsto dagli [articoli 37 e 38 del decreto legislativo n. 50 del 2016](#), le stazioni appaltanti procedono all'affidamento delle attività di esecuzione di lavori, servizi e forniture, nonché dei servizi di ingegneria e architettura, inclusa l'attività di progettazione, di importo inferiore alle soglie di cui all'[articolo 35 del decreto legislativo n. 50 del 2016](#) secondo le seguenti modalità:

la delibera del Consiglio d' Istituto n. 3 del 28/04/2023 inerente l' integrazione del Programma Annuale 2022-2023 investimento PNRR - M1 - C1 - INVESTIMENTO 1.4 “SERVIZI E CITTADINANZA DIGITALE” - “Misura 1.4.1 - ESPERIENZA DEL CITTADINO NEI SERVIZI PUBBLICI – SCUOLE (GIUGNO 2022) FINANZIATO DALL'UNIONE EUROPEA

Decreto del Presidente della Provincia 13 ottobre 2017, n. 38, recante “*Regolamento relativo alla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale e provinciale della Provincia autonoma di Bolzano*“;

il DECRETO DI APPROVAZIONE, Decreto n. 68 - 2/2022 – PNRR della Presidenza del Consiglio dei Ministri *Dipartimento per la trasformazione digitale* con il quale a codesto Istituto Scolastico è stato assegnato un finanziamento di € 7.301,00 per l' investimento di cui trattasi;

l' art. 1, comma. 2 della Legge n. 120/2020 (Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, recante «Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitali» (Decreto Semplificazioni), il quale specifica per affidamenti diretti avviati prima del 30/06/2023 quanto segue:

2. Fermo quanto previsto dagli [articoli 37 e 38 del decreto legislativo n. 50 del 2016](#), le stazioni appaltanti procedono all'affidamento delle attività di esecuzione di lavori, servizi e forniture, nonché dei servizi di ingegneria e architettura, inclusa l'attività di progettazione, di importo inferiore alle soglie di cui all'[articolo 35 del decreto legislativo n. 50 del 2016](#) secondo le seguenti modalità:

a) *affidamento diretto per lavori di importo inferiore a 150.000 euro e per servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 139.000 euro. In tali casi la stazione appaltante procede all'affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici, fermo restando il rispetto dei principi di cui all'[articolo 30 del codice dei contratti pubblici di cui al decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50](#), e l'esigenza che siano scelti soggetti in possesso di pregresse e documentate esperienze analoghe a quelle oggetto di affidamento, anche individuati tra coloro che risultano iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante, comunque nel rispetto del principio di rotazione.*

a) *affidamento diretto per lavori di importo inferiore a 150.000 euro e per servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 139.000 euro. In tali casi la stazione appaltante procede all'affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici, fermo restando il rispetto dei principi di cui all'[articolo 30 del codice dei contratti pubblici di cui al decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50](#), e l'esigenza che siano scelti soggetti in possesso di pregresse e documentate esperienze analoghe a quelle oggetto di affidamento, anche individuati tra coloro che risultano iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante, comunque nel rispetto del principio di rotazione.*

Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“:

Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, “Disposizioni sugli appalti pubblici”:

Gesetzesvertretendes Dekret vom 18. April 2016, Nr. 50, Kodex der öffentlichen Verträge;

Decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, “Codice dei contratti pubblici”;

Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens“;

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. “Disciplina del procedimento amministrativo”;

DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445_ Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa;

d.P.R. del 28 dicembre 2000, n. 445_ Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa;

Art. 47, Absatz 4 des Gesetzes Nr. 108/2021 (*Pari opportunità e inclusione lavorativa nei contratti pubblici, nel PNRR e nel PNC*), welcher für den Auftragnehmer die Pflicht vorsieht, einen Anteil von mindestens 30% der zur Ausführung des Vertrages oder zur Durchführung von Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Vertrag notwendigen Anstellungen der Beschäftigung von Frauen und Jugendlichen vorzubehalten.

L' art. 47, comma 4 della Legge n. 108/2021 (*Pari opportunità e inclusione lavorativa nei contratti pubblici, nel PNRR e nel PNC*), il quale stabilisce che per l'aggiudicatario persiste l'obbligo di assicurare una quota pari almeno al 30 per cento delle assunzioni necessarie per l'esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, sia all'occupazione giovanile sia all'occupazione femminile.

Nach Einsichtnahme in die vorbereitenden Maßnahmen des EVV Sonia D' Angelo (Ernennung mit Dekret der Schulführung Nr. 28 vom 20.03.2023), zum gegenständlichen Vergabeverfahren:

le seguenti misure preparatorie del RUP Sonia D' Angelo (nomina con Decreto Dirigenziale n. 28 del 20/03/2023) inerenti la procedura di affidamento di cui trattasi:

Beschreibung Vergabe/descrizione affidamento

Nr.	CPV	Beschreibung/decrizione	
1	CPV 72212000-4	Programmierung von Anwendersoftware	Erstellung der institutionellen Webseite gemäß Linee guida contenenti regole tecniche, ai sensi dell'art. 53, comma 1 ter - Siti internet delle pubbliche amministrazioni del Codice dell'Amministrazione Digitale
		Servizi di programmazione di software applicativi	Creazione sito internet in conformità alle Linee guida contenenti regole tecniche, ai sensi dell'art. 53, comma 1 ter - Siti internet delle pubbliche amministrazioni del Codice dell'Amministrazione Digitale.

Unterteilung in Lose/suddivisione in lotti

Da es sich bei gegenständlicher Dienstleistung um eine homogene Dienstleistung handelt, wird keine Unterteilung in Lose vorgenommen.

In quanto trattasi di un servizio omogeneo non viene prevista la suddivisione in lotti.

Überprüfung spending review (Art. 21ter des LG Nr. 1/2002/verifica spending review_art. 21 ter LP n. 1/2002)

Gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“) greifen **für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert** die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenabkommen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt, unbeschadet der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind.

La disciplina in materia di “spending review” è contenuta a livello provinciale nell’art. 21-ter l.p. 1/2002 e nella circolare in materia “Fonti giuridiche e istruzioni operative in tema di procedure per l’affidamento di appalti di lavori, servizi e forniture ai sensi della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e Legge 29 gennaio 2002, n. 01”, fatti salva la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile. Restano salvi gli obblighi inerenti agli adempimenti in tema di spending review statale ove l’amministrazione aggiudicatrice non rientri nell’elenco di quelle di cui all’art. 2 comma 2 l.p. 16/2015.

Gegenstand Vergabe		Aktive AOV-Vereinbarung	Aktive Consip-Rahmenvereinbarung	Richtpreise Benchmarkingsystem	Elektronischen Markt Südtirol (EMS)
oggetto dell' affidamento		convenzioni-quadro stipulate da ACP/	convenzioni-quadro stipulate da Consip	prezzi di riferimento	mercato elettronico provinciale (MEPAB)
1	CPV 72212000-4 Programmierung von Anwendersoftware Servizi di programmazione di software applicativi	nein/no	nein/no	nein/no	nein/no

Es wird eine entsprechende Markterhebung zum Zwecke der Direktvergabe gemäß Art 1 Absatz 2 des Gesetzes 120/2020 (Direktvergaben mit einem Betrag unterhalb von 139.000 Euro zusätzlich MwSt.) einzuleiten.

Si avvia una corrispondente indagine di mercato ai fini dell'aggiudicazione diretta ai sensi dell'articolo 1, comma 2, della legge 120/2020 (affidamenti diretti con un importo inferiore a 139.000 euro più IVA).

Markterhebung und Einhaltung des Rotationsprinzips/Indagine di mercato e principio di rotazione

Die korrekte Determination des Vergabeverfahrens aufgrund der exakten Berechnung des geschätzten Vergabewerts gemäß Art. 16 LG Nr. 16/2015 zur Anwendung der Regelung im Bereich Direktvergaben unter 150.000 Euro vorausgesetzt, werden die Markterhebungen auf jene Weise durchgeführt, die von der Vergabestelle auch angesichts des Betrags und der Komplexität der Vergabe gemäß den Grundsätzen der Angemessenheit und Verhältnismäßigkeit und in Einhaltung des Rotationsprinzips als am vorteilhaftesten erachtet wird.

Das Rotationsprinzip wird mit Bezug auf die Direktvergabe unmittelbar vor der betreffenden Vergabe angewandt, wenn beide Vergaben (die aktuelle und die vorangehende) Aufträge gleichen Lieferungs- oder Dienstleistungsgegenstands oder derselben Kategorie von Arbeiten zum Gegenstand haben.

Das Rotationsprinzip ist nicht einzuhalten, das keine vorangehende Aufträge mit dem gleichen Dienstleistungsgegenstand vergeben wurden.

Premessa la corretta definizione della procedura di affidamento in ragione dell'esatto computo del valore stimato dell'affidamento ai sensi dell'art. 16 L.P. n. 16/2015 al fine di applicare la disciplina in tema di affidamenti diretti inferiori a 150.000 euro, le indagini di mercato sono svolte secondo le modalità ritenute più convenienti dalla stazione appaltante, anche in considerazione dell'importo e complessità dell'affidamento, secondo i principi di adeguatezza e proporzionalità e nel rispetto del principio di rotazione.

Il principio di rotazione si applica con riferimento all'affidamento immediatamente precedente a quello di cui trattasi, nei casi in cui i due affidamenti, quello precedente e quello attuale, abbiano ad oggetto una commessa rientrante nel medesimo oggetto di servizi, forniture o categoria di lavori.

Il principio di rotazione non deve essere rispettato, in quanto non sono stati aggiudicati contratti precedenti aventi lo stesso oggetto di servizio.

Vorgangsweise bei der Ermittlung der einzuladenden Marktteilnehmer/procedura per l'individuazione dei partecipanti al mercato da invitare

Eintragung im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer (ISOV)

consultazione dell'elenco telematico provinciale degli operatori economici

Modalitäten Einladung WT/modalità invito OE	
<input checked="" type="checkbox"/> mittels telematischem Verfahren im ISOV-Portal https://www.ausschreibungen-suedtirol.it (auf Einladung)	tramite indagine di mercato telematica sul portale SICP https://www.bandialtoadige.it (ad invito)
Eingeladene WT Unterbreitung Vorschlag OE invitati a presentare un preventivo	Consisto GmbH 39042 - Brixen
	Tincx GmbH 39100 - Bozen
	Konverto AG – SoA 39100 - Bozen

Kriterium Auswahl des günstigsten Voranschlages			
Nr.	CPV	Zuschlagskriterium/criterio di aggiudicazione	
1	CPV 72212000-4	Programmierung von Anwendersoftware	Das Angebot wird auf Grundlage des Leistungsverzeichnisses nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots ausschließlich nach Preis gemäß Art. 33 L.G. 16/2015 ausgewählt..
		Servizi di programmazione di software applicativi	ai sensi dell'art. 33 L.P. 16/2015 l'offerta è selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo in osservanza del capitolato tecnico.

Auswertung der eingegangenen Voranschläge/valutazione dei preventivi pervenuti					
Gegenstand Vergabe			Wirtschaftsteilnehmer, welche eingeladen wurden, einen Vorschlag zu unterbreiten:	Wirtschaftsteilnehmer, welche einen Voranschlag unterbreitet haben:	Auswertung
oggetto dell' affidamento			Operatori economici invitati a presentare un preventivo	Operatori economici che hanno presentato un preventivo	valutazione
1	CPV 72212000-4 CPV 72212000-4	Programmierung von Anwendersoftware	Consisto GmbH 39042 - Brixen	Consisto GmbH 39042 - Brixen	Gemäß internen Bericht vom 22.05.2023 als integrierender Bestandteil. Secondo relazione interna del 22/05/2023 come parte integrante
		Programmierung von Anwendersoftware	Tincx GmbH 39100 - Bozen	Tincx GmbH 39100 - Bozen	
			Konverto AG – SoA 39100 - Bozen	L' OE non ha presentato una proposta	

Die entsprechende Dokumentation, Grundlage für die vorgenommenen Auswertung, wird in den entsprechenden Akten der durchzuführenden Ausschreibungsverfahren archiviert.

Art. 47. Abs 4 des Gesetzes Nr. 108/2021 (pari opportunità e inclusione lavorativa nei contratti pubblici, nel PNRR)

Da die Vergabe ganz mit Mitteln aus dem PNRR finanziert wird, besteht gemäß Art. 47, Absatz 4 des Gesetzes Nr. 108/2021 für den Auftragnehmer die Pflicht, einen Anteil von mindestens 30% der zur Ausführung des Vertrages oder zur Durchführung von Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Vertrag notwendigen Anstellungen der Beschäftigung von Frauen und Jugendlichen vorzubehalten.

Die Vergabestelle ist der Auffassung, dass die Anforderungen, die darauf abzielen, Kriterien zur Förderung des Unternehmertums junger Menschen, der Gleichstellung der Geschlechter und der Einstellung junger Menschen gemäß Art. 47, Absatz 4, des Gesetzesdekrets Nr. 77/2021, umgewandelt durch das Gesetz Nr. 108/2021, wie in Absatz 7 von Art. 47 des Gesetzesdekrets 77/2021 vorgesehen nicht anzuwenden und zwar unter Berücksichtigung der ministeriellen Richtlinien gemäß dem DPCM vom 07.12.2021, die in Abs. 6 unter anderem eine Ausnahme für "Direktvergaben für Beträge von geringem Wert" oder "Verfahren, die eine Anzahl von Einstellungen von weniger als drei vorsehen.

Art. 47, comma 4 della Legge n. 108/2021 (pari opportunità e inclusione lavorativa nei contratti pubblici, nel PNRR)

In quanto trattasi di affidamento finanziato del tutto con le risorse previste dal PNRR ai sensi dell' art. 47, comma 4 della Legge n. 108/2021 per l' aggiudicatario persiste l' obbligo di assicurare una quota pari almeno al 30 per cento delle assunzioni necessarie per l'esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, sia all'occupazione giovanile sia all'occupazione femminile.

Questa Stazione Appaltante ritiene di non dare applicazione alle prescrizioni dirette all'inserimento, come requisito necessario per l'affidamento del servizio di cui trattasi, di criteri orientati a promuovere l' imprenditoria giovanile, la parità di genere e l'assunzione di giovani, di cui all'art. 47, comma 4, del D.L. n. 77/2021 convertito con Legge n.108/2021, come previsto dal successivo comma 7 dell'art. 47 del DL 77/2021, tenuto conto delle linee guida ministeriali di cui al DPCM del 07/12/2021, le quali al comma 6 consentono tra l'altro una deroga per "affidamenti diretti per importi di modico valore" oppure "di procedure che prevedano un numero di assunzioni inferiori a tre.

Art. 47. Abs 3 und Absatz 3-bis 4 des Gesetzes Nr. 108/2021 (pari opportunità e inclusione lavorativa nei contratti pubblici, nel PNRR)

Unter Berücksichtigung, dass der Wirtschaftsteilnehmer am 10.05.2023 ex-ante erklärt hat, ein privates Unternehmen zu sein, welches weniger als 15 Beschäftigte hat, bestehen für den Wirtschaftsteilnehmer nicht die Verpflichtungen im Sinne von Art. 47, Abs. 3 und Abs. 3-bis des Gesetzes Nr. 108/2021.

Art. 47, commi 3 e 3-bis della Legge n. 108/2021 (pari opportunità e inclusione lavorativa nei contratti pubblici, nel PNRR)

Tenendo conto che in data 10.05.2023, l'operatore economico ha dichiarato ex ante di essere un'azienda privata con meno di 15 dipendenti, per l' operatore economico non persistono gli obblighi ai sensi dell'art. 47, commi 3 e 3-bis della legge n. 108/2021.

Anwendung DNSH-Prinzip

Die Dienstleistung unterliegt nicht der Anwendung des DNSH-Prinzips (Do No Significant Harm) gemäß dem Taxonomiesystem von ökologisch nachhaltiger Tätigkeiten gemäß Artikel 17 der Verordnung (EU) 2020/852 (RELAZIONE PER IL RISPETTO DEL PRINCIPIO DI NON ARRECARRE DANNO SIGNIFICATIVO ALL'AMBIENTE (cd. DNSH) ex-post del 17/05/2023)

Applicazione principio DNSH

Il servizio non è soggetto al rispetto del principio DNSH (Do No Significant Harm) con riferimento al sistema di tassonomia delle attività ecosostenibili indicato all'articolo 17 del Regolamento (UE) 2020/852 (RELAZIONE PER IL RISPETTO DEL PRINCIPIO DI NON ARRECARRE DANNO SIGNIFICATIVO ALL'AMBIENTE (cd. DNSH) ex-post del 17/05/2023)

Mindestumweltkriterine/criteri minimi ambientali

Die Dienstleistung unterliegt nicht der Anwendung der Mindestumweltkriterien.

Il servizio non è soggetto all'applicazione dei criteri minimi ambientali.

Preisüberprüfungsklausel/rivisione prezzi

Bei gegenständlicher Vergabe handelt es sich um keine periodische oder kontinuierliche Dienstleistung, sodass es keiner Preisüberprüfungsklausel bedarf.

In quanto il presente affidamento non prevede un' esecuzione periodica o continuativa del servizio non è prevista una revisione dei prezzi.

Finanzierungsquellen/fonti di finanziamento

Die gegenständliche Beschaffung wird ganz mit Mitteln aus dem PNRR- NextGenerationEU finanziert wird.

L' acquisto di cui trattasi è finanziato in tutto con le risorse previste dal PNRR- NextGenerationEU

Endgültige Sicherheit/garanzia definitiva

Gemäß Art. 36 des LG Nr 16/2015 muss bei Direktvergaben mit einem Betrag unter 40.000 Euro keine Sicherheit geleistet werden.

Per affidamenti diretti di importo inferiore a 40.000 euro non è dovuta alcuna garanzia.

Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen

Programma biennale degli acquisti di forniture

Die Vergabe steht nicht mit dem Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen 2023-2024 in Verbindung. Vertragspreis < € 40.000,00

L'appalto non è connesso al programma biennale degli acquisti di forniture e servizi_2023-2024. Importo contrattuale < € 40.000,00

Ermittlung Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung

gemäß Art. 26 Abs. 3/bis GvD Nr. 81/2008 besteht für diese Art von Vergabeverfahren keine Verpflichtung, das DUVRI zu erstellen

Ai sensi dell'art. 26 comma 3/bis D.Lgs. n. 81/2008, non sussiste alcun obbligo di redigere il DUVRI

Nach Einsichtnahme in das genehmigte Finanz- und Investitionsbudget für das Finanzjahr 2023;	Visto il budget di finanziamento e d' investimento approvato per l'anno Finanziario 2023;
--	---

dies vorausgeschickt trifft die Schulführung folgenden ENTSCHEID	tutto ciò premesso Il Dirigente Scolastico DETERMINA
---	---

Die Direktvergabe wird gemäß Art. 1, Abs. 2 des Gesetzes Nr. 120/2020 (Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, recante «Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitali» (Decreto Semplificazioni) gemäß Anlage A) als integrierender Bestandteil eingeleitet.	L' affidamento diretto è avviato ai sensi dell' art. 1, comma. 2 della Legge n. 120/2020 (Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, recante «Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitali» (Decreto Semplificazioni) secondo l' allegato A) come parte integrante.
Die Dienstleistung unterliegt nicht der Anwendung der Mindestumweltkriterien.	Il servizio non è soggetto all'applicazione dei criteri minimi ambientali.
Art. 47. Abs 4 des Gesetzes Nr. 108/2021 (pari opportunità e inclusione lavorativa nei contratti pubblici, nel PNRR)	Art. 47, comma 4 della Legge n. 108/2021 (pari opportunità e inclusione lavorativa nei contratti pubblici, nel PNRR)
Da die Vergabe ganz mit Mitteln aus dem PNRR finanziert wird, besteht gemäß Art. 47, Absatz 4 des Gesetzes Nr. 108/2021 für den Auftragnehmer die Pflicht, einen Anteil von mindestens 30% der zur Ausführung des Vertrages oder zur Durchführung von Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Vertrag notwendigen Anstellungen der Beschäftigung von Frauen und Jugendlichen vorzubehalten.	In quanto trattasi di affidamento finanziato del tutto con le risorse previste dal PNRR ai sensi dell' art. 47, comma 4 della Legge n. 108/2021 per l' aggiudicatario persiste l' obbligo di assicurare una quota pari almeno al 30 per cento delle assunzioni necessarie per l'esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, sia all'occupazione giovanile sia all'occupazione femminile.

<p>Die Vergabestelle ist der Auffassung, dass die Anforderungen, die darauf abzielen, Kriterien zur Förderung des Unternehmertums junger Menschen, der Gleichstellung der Geschlechter und der Einstellung junger Menschen gemäß Art. 47, Absatz 4, des Gesetzesdekrets Nr. 77/2021, umgewandelt durch das Gesetz Nr. 108/2021, wie in Absatz 7 von Art. 47 des Gesetzesdekrets 77/2021 vorgesehen, nicht anzuwenden und zwar unter Berücksichtigung der ministeriellen Richtlinien gemäß dem Dekret des Premierministers vom 7.12.2021, die in Abs. 6 unter anderem eine Ausnahme für "Direktvergaben für Beträge von geringem Wert" oder "Verfahren, die eine Anzahl von Einstellungen von weniger als drei vorsehen.</p>	<p>Questa Stazione Appaltante ritiene di non dare applicazione alle prescrizioni dirette all'inserimento, come requisito necessario per l'affidamento del servizio di cui trattasi, di criteri orientati a promuovere l'imprenditoria giovanile, la parità di genere e l'assunzione di giovani, di cui all'art. 47, comma 4, del D.L. n. 77/2021 convertito con Legge n.108/2021, come previsto dal successivo comma 7 dell'art. 47 del DL 77/2021, tenuto conto delle linee guida ministeriali di cui al DPCM 7.12.2021, le quali al par. 6 consentono tra l'altro una deroga per "affidamenti diretti per importi di modico valore" oppure "di procedure che prevedano un numero di assunzioni inferiori a tre.</p>
<p>Art. 47. Abs 3 und Absatz 3-bis 4 des Gesetzes Nr. 108/2021 (pari opportunità e inclusione lavorativa nei contratti pubblici, nel PNRR)</p>	<p>Art. 47, commi 3 e 3-bis della Legge n. 108/2021 (pari opportunità e inclusione lavorativa nei contratti pubblici, nel PNRR)</p>
<p>Unter Berücksichtigung, dass der Wirtschaftsteilnehmer am 10.05.2023 ex-ante erklärt hat ein privates Unternehmen zu sein, welches weniger als 15 Beschäftigte hat, bestehen für den Wirtschaftsteilnehmer nicht die Verpflichtungen im Sinne von Art. 47, Abs. 3 und Abs. 3-bis des Gesetzes Nr. 108/2021.</p>	<p>Tenendo conto che in data 10.05.2023, l'operatore economico ha dichiarato ex ante di essere un'azienda privata con meno di 15 dipendenti, per l'operatore economico non persistono gli obblighi ai sensi dell'art. 47, commi 3 e 3-bis della legge n. 108/2021.</p>
<p>Die Dienstleistung unterliegt nicht der Anwendung des DNSH-Prinzips (Do No Significant Harm) gemäß dem Taxonomiesystem von ökologisch nachhaltiger Tätigkeiten gemäß Artikel 17 der Verordnung (EU) 2020/852 (RELAZIONE PER IL RISPETTO DEL PRINCIPIO DI NON ARRECARE DANNO SIGNIFICATIVO ALL'AMBIENTE (cd. DNSH) ex-post del 17/05/2023)</p>	<p>Il servizio non è soggetto al rispetto del principio DNSH (Do No Significant Harm) con riferimento al sistema di tassonomia delle attività ecosostenibili indicato all'articolo 17 del Regolamento (UE) 2020/852 (RELAZIONE PER IL RISPETTO DEL PRINCIPIO DI NON ARRECARE DANNO SIGNIFICATIVO ALL'AMBIENTE (cd. DNSH) ex-post del 17/05/2023)</p>
<p>Gemäß Art. 36 des LG Nr 16/2015 muss bei Direktvergaben mit einem Betrag unter 40.000 Euro keine Sicherheit geleistet werden.</p>	<p>Per affidamenti diretti di importo inferiore a 40.000 euro non è dovuta alcuna garanzia.</p>
<p>Es wird festgehalten, dass keine Risiken durch Interferenzen bestehen;</p>	<p>di confermare l'assenza di rischi da interferenza;</p>

gemäß Art. 33 des LG 16/2015 als Kriterium für die Erteilung des Zuschlags jenes ausschließlich nach Preis anzuwenden:	di utilizzare, ai sensi dell'art. 33 della L.P. 16/2015, quale criterio di aggiudicazione, il solo prezzo.
Begründung:	Motivazione:
Standardisierte Dienstleistung	servizio standardizzato
Die Preisüberprüfungsklauseln gemäß Art. 29 des Gesetzesdekret 27 Januar 2022 n. 4) ist nicht festzulegen, da es sich bei gegenständlicher Vergabe um keine periodische oder kontinuierliche Dienstleistung handelt.	Di non stabilire la clausola per la revisione prezzi ai ai sensi dell'art. 29 del Decreto-Legge 27 gennaio 2022, n. 4 in quanto non trattasi di un servizio periodico o continuativo.
Der Vertrag ist gemäß Art. 37 LG Nr. 16/2015 in elektronischer Form durch Privaturkunde oder im Wege des Briefverkehrs abzuschließen;	di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scrittura privata ovvero mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 LP 16/2015;
Die voraussichtlichen Gesamtausgaben von Euro € 7.290,00, inklusive Steuerlasten, werden auf dem Verwaltungshaushalt 2023 vorgemerkt/zweckgebunden.	di prenotare/impegnare la spesa complessiva presunta di euro 7.290,00 comprensiva di oneri fiscali, sul bilancio finanziario gestionale 2023.
Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.	Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione “Amministrazione trasparente”, ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Die Schulführung

Klaus Wallnöfer

(firmato digitalmente)

Anlage A)_integrierender Bestandteil
 Dekret der Schulführung Nr. 43 vom 23.05.2023

Allegato A)_parte integrante
 Decreto Dirigenziale n. 43 del 23/05/2023

Die gegenständliche Dienstleistung (gemäß Leistungsverzeichnis_Anlage B) wird
 an folgenden Wirtschaftsteilnehmer vergeben:

di affidare il servizio in oggetto (secondo il capitolato tecnico_allegato B) al
 seguente'operatore economico:

Wirtschaftsteilnehmer	Gegenstand Vergabe	Geschätzter Betrag	Preisangemessenheit	Vertragsdauer	Jahrestätigkeitsprogramm/ programmata annuale	CUP	CIG
operatore economico	oggetto dell' affidamento	importo stimato	congruità del prezzo	durata contratto			
tincx GmbH 39100 - Bozen	Programmierung von Anwendersoftware	€ 5.975,41	Ja/si	180 Tage/ 180 giorni	2023.07.0002 investimenti PNRR	I64D22001480001	9837948384
	Servizi di programmazione di software applicativi				2023.07.0002 Investitionen PNRR		

Die Schulführung

Klaus Wallnöfer

(firmato digitalmente)